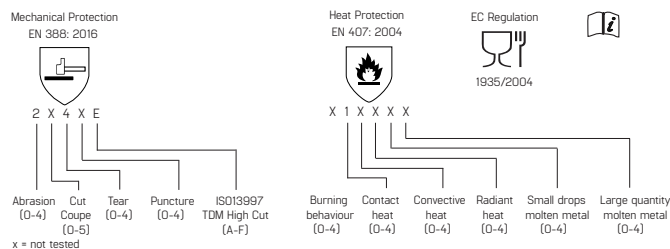


CE Certification Body:
CCQS UK Ltd
5 Harbour Exchange Square
London, E14 9GE
Category II
Notified Body Number: 1105



GB

INSTRUCTIONS FOR USE

Lightweight antimicrobial cut resistant food sleeve

Sizes: 20" / 50cm

CE Marking conforms with EU PPE Regulation (EU) 2016/425. The sleeve is designed to provide protection to the lower arm and wrist and is suitable for Level 1 EN407 contact heat involving handling materials at 100°C for 15 seconds or less. It is not suitable for protection against convective heat, radiant heat or splashes of molten metal. Do not use near open flames or other sources of ignition. Do not reverse the sleeves – always wear in the form supplied. The length of the sleeve is marked on a label attached at the top (inside) of each cuff.

Sleeves should not be used for protection against serrated blades and should never be used next to machinery where there is a risk of entanglement with moving parts. To optimise protection, it may be necessary to use these sleeves with a suitable cut resistant glove. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

Tilsatec food sleeves can be laundered and dry cleaned with no effect on cut resistance or the anti-microbial properties. Tilsatec recommend detergent washing up to 92°C (197°F) max using mild detergents. Do NOT use chlorine bleach or any oxidising ingredients, however 'oxygen' bleach can be used in place of chlorine bleach. Drying temperatures should not exceed 70°C (158°F).



The customer or launder is responsible for the performance of the sleeves after washing. Tilsatec can accept no liability once sleeves have been washed. It is the responsibility of the user to determine if the PPE is fit for use following any cleaning procedure. Never place heavy items on top of them. If possible, avoid excessive folding. If the sleeves are wet, allow them to dry fully before placing into storage. Used sleeves may be contaminated with hazardous materials. Dispose of in accordance with Local Authority Regulations. Sleeves are made from a blend of engineered textile fibres - a list of the raw materials used is available upon request.

Issue 2: January 2019

EU declaration of conformity can be viewed at <http://tilsatec.com/resources>

FR

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Manchette alimentaire légère antimicrobienne

Tailles: 50cm

Le marquage CE est conforme à la réglementation (EU) 2016/425 sur les EPI. Ne pas utiliser en cas de risque chimique, électrique, de flamme ou d'enchevêtrement. La manchette est conçue pour protéger l'avant-bras et le poignet et répond à la norme EN407 Chaleur de contact Niveau 1 y compris manipulation de matières à 100°C pendant 15 secondes. Elle ne convient pas à la protection contre la chaleur convective, la chaleur rayonnante ni les éclaboussures de métal fondu. Ne pas l'utiliser près de flammes nues ni d'autres sources d'inflammation. Ne pas retourner les manchettes – les utiliser uniquement telles que fournies. La longueur de la manchette est indiquée sur une étiquette attachée en haut (à l'intérieur) de chaque poignet.

Ces manchettes ne doivent pas servir à protéger contre les lames dentelées et ne doivent jamais être portées près de machines présentant un danger de happage par des pièces en mouvement. Pour optimiser la protection, il peut être nécessaire dans certains cas de porter ces manchettes avec des gants anticoupe adéquats. Avant d'intervenir sur cette activité à risque, il faudra alors consulter votre fournisseur pour vérifier que tous vos EPI sont compatibles et conviennent à votre application.

Les manchettes Tilsatec pour usage alimentaire peuvent être lavées ou nettoyées à sec sans conséquence sur leur résistance à la coupe ni leur propriétés antimicrobiennes. Tilsatec recommande un lavage jusqu'à un maximum de 92°C avec un détergent doux. Ne PAS utiliser de produit javellisé ni de produit oxydant, toutefois on peut utiliser du carbonate de soude. La température de séchage ne doit pas dépasser 70°C.



Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer si l'EPI convient à l'emploi après toute procédure de nettoyage. Ces gants sont fabriqués en un mélange de fibres textiles techniques – la liste des matières premières est disponible sur demande.

Numéro 2 : Janvier 2019

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site <http://tilsatec.com/resources>

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Manga ligera resistente al corte; es antimicrobiana y apta para la manipulación de alimentos

Tallas: 50cm

El marcado CE cumple la regulación europea sobre (EU) 2016/425. El manguito ha sido diseñado para proteger el antebrazo y la muñeca, y es apto para calor de contacto de nivel 1 según la norma EN407 para manipulación de materiales a 100 °C durante un máximo de 15 segundos. No resulta apto para calor de convección, calor radiante, ni salpicaduras de metal fundido. No utilizar cerca de llamas desnudas ni otros focos de ignición. No invertir los manguitos; llevar siempre en la forma provista. La longitud del manguito está indicada en una etiqueta cosida en la parte superior (interna) de cada puño. Los manguitos no deben utilizarse como protección contra hojas de sierra, y nunca deben utilizarse junto a maquinaria que presente riesgo de enredamiento con piezas móviles. Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar estos manguitos junto con un guante anticorte adecuado. En ese caso, antes de llevar a cabo una actividad de riesgo, consulte a su proveedor para asegurarse de que todos sus productos protectores sean compatibles y aptos para su aplicación concreta.

Las mangas Tilsatec para uso alimentario pueden lavarse con agua y en seco sin afectar a sus propiedades anticorte ni antimicrobianas. Tilsatec recomienda el lavado a una temperatura máxima de 92 °C (197 °F) con detergentes suaves. NO utilizar lejía con cloro ni ningún otro ingrediente oxidante; sin embargo, sí pueden utilizarse lejías oxigenadas. La temperatura de secado no debe superar los 70 °C (158 °F).



Es responsabilidad del usuario determinar si el EPI sigue siendo apto para su uso tras someterlo a un procedimiento de limpieza. Los guantes están hechos de una mezcla de fibras textiles técnicas; se puede obtener una lista de las materias primas utilizadas a petición del interesado.

Edición 2: Enero de 2019

La Declaración de conformidad EU puede consultarse en <http://tilsatec.com/resources>

NORTH AMERICA

2985 E Roane Ave,
Eupora, MS 39744, USA

United States

Tel: +001 877-466-8499
info@tilsatec-na.com
customerservice@tilsatec-na.com

Canada

Tel: +001-866-960-9454
info@tilsatec.net
customerservice@tilsatec.net

Mexico

info-mex@tilsatec-na.com

UK & EUROPE

United Kingdom

Tilsatec Limited, Flanshaw Lane,
Wakefield, WF2 9ND, England
Tel: +44 (0)1924 375742
info@tilsatec.com
customerservice@tilsatec.com

www.tilsatec.com

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Leichter antimikrobieller Armschützer für die Lebensmittelindustrie

Größen: 50cm

CE-Kennzeichnung entspricht europäischer PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Der Armschützer ist für den Schutz des Unterarms und des Handgelenks ausgelegt und bietet einen Kontakthitzeschutz der Stufe 1 nach EN407, der den maximal 15-sekündigen Umgang mit Materialien bei 100 °C. Er ist nicht geeignet als Schutz gegen Konvektionswärme, Strahlungswärme oder Spritzern geschmolzenen Metalls. Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen verwenden. Die Armschützer nicht wenden, sondern immer in der bereitgestellten Form tragen. Die Länge des Armschützers ist auf einem Etikett an der Innenseite (oben) des Bündchens markiert.

Armschützer dürfen nicht als Schutz gegen Klängen und Wellenschliff und niemals in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen die Gefahr des Verfangens in beweglichen Teilen besteht. Für einen optimalen Schutz kann es mitunter erforderlich sein, diese Armschützer zusammen mit einem geeigneten schnittfesten Handschuh zu verwenden. Halten Sie in diesem Fall bitte Rücksprache mit Ihrem Lieferanten, bevor Sie die mit einem Risiko behaftete Aktivität ausüben, um sicherzustellen, dass alle Ihre Arbeitsschutzprodukte kompatibel und für Ihren Anwendungsbereich geeignet sind. Das Waschen und Reinigen der Lebensmittelhülsen von Tilsatec hat keinen Einfluss auf die Schnittfestigkeit und die antimikrobiellen Eigenschaften. Tilsatec empfiehlt die Wäsche mit einem milden Waschmittel bei maximal 92 °C. Keine Chlorbleiche oder oxidierenden Bestandteile verwenden; anstelle von Chlorbleiche kann jedoch Sauerstoffbleiche verwendet werden. Trockentemperaturen sollten 70 °C nicht überschreiten.



Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, nach jedem Reinigungsvorgang festzustellen, ob die PSA einsatzfähig ist. Die Handschuhe bestehen aus einer Mischung von technischen Textilfasern. Eine Liste der verwendeten Rohmaterialien ist auf Anfrage erhältlich.

Numéro 2 : Janvier 2019

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site <http://tilsatec.com/resources>

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Mangime per alimenti resistente al taglio antimicrobico leggero

Misure: 50cm

Marcatura CE conforme alla norma (EU) 2016/425. La manica è concepita per fornire protezione all'avambraccio e al polso ed è adatta per il Livello 1 EN407 - contatto con il calore, che interessa i materiali di manipolazione a 100°C per 15 secondi. Non adatta per protezione da calore convettivo, calore radiante o schizzi di metallo fuso. Non usare in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di ignizione. Non capovolgere le maniche, indossarle sempre come fornite. La lunghezza della manica è indicata su un'etichetta applicata sulla parte superiore (all'interno) del polsino.

Le maniche non devono essere usate come protezione da lame dentate e non devono mai essere usate vicino a macchinari in cui esista il rischio di intrappolamento con parti in movimento. Per ottimizzare la protezione, in alcuni casi può essere necessario usare queste maniche con un guanto antitaglio adatto. In tale caso, prima di eseguire l'attività correlata al rischio, consultare il fornitore per accertare che tutti i prodotti protettivi siano compatibili e adatti per l'applicazione prevista.

I guanti Tilsatec per uso alimentare possono essere lavati e asciugati a secco senza alterare la resistenza al taglio, né le proprietà antimicrobiche. Tilsatec consiglia un lavaggio fino a 92°C max con detergenti neutri. NON usare sbiancanti al cloro, né ingredienti ossidanti, tuttavia è possibile utilizzare uno sbiancante all'ossigeno. Le temperature di asciugatura non devono superare i 70°C (158 °F).



È responsabilità dell'utente determinare se il DPI sia idoneo all'uso in seguito a qualsiasi procedura di pulizia. Le maniche sono realizzate con una miscela di fibre tessili tecniche: una lista di materie prime è disponibile su richiesta.

Pubblicazione 2: gennaio 2019

Prendere visione della dichiarazione di conformità EU all'indirizzo <http://tilsatec.com/resources>

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeciwdrobnoustrojowy lekki rękaw odporny na przecięcia

Rozmiary: 50cm

Oznaczenie CE zgodne z regulacją (EU) 2016/425. Rękawice spożywcze Rękaw ma za zadanie chronić przedramię i nadgarstek zgodnie z poziomem 1 normy EN407 pod kątem ciepła kontaktowego, w tym w zakresie trzymania materiałów o temperaturze 100°C przez 15 s lub krócej. Nie jest przeznaczony do ochrony przed ciepłem konwekcyjnym, promieniowaniem cieplnym ani rozpryskami stopionego metalu. Nie używać w pobliżu otwartego płomienia ani innych źródeł zapłonu. Nie odwracać rękawów – nosić wyłącznie tak, jak zostały dostarczone. Długość każdego rękawa oznaczono na etykiecie przymocowanej w górnej części mankietu (po wewnętrznej stronie).

Nie używać rękawów do ochrony przed ząbkowanymi ostrzami ani w pobliżu maszyn, jeśli jest ryzyko zaplądania się rękawa w elementy ruchome. W pewnych okolicznościach dla uzyskania optymalnej ochrony rękawa należy używać w połączeniu z odpowiednimi rękawicami odpornymi na rozciągnięcie. W takim przypadku przed wykonaniem czynności wiążącej się z danymi ryzykiem należy skonsultować się z dostawcą, aby sprawdzić, czy wszystkie produkty ochronne są odpowiednio i dostosowane do zadania.

Tilsatec można prać w pralce i chemicznie bez wpływu na ich odporność na rozciągnięcie lub właściwości antibakteryjne. Tilsatec zaleca pranie w łagodnym detergencie w temperaturze do 92°C. NIE używać wybielaczy chlorowych ani substancji utleniających. W miejsce wybielacza chlorowego można użyć tlenowego. Temperatura suszenia nie powinna przekraczać 70°C (158 °F).



Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie, czy osobiste środki ochrony są odpowiednie do użycia po czyszczeniu. Rękawy wykonane są z mieszanki włókien syntetycznych - lista surowców wykorzystywanych w produkcji dostępna jest na życzenie.

Wydanie 2: styczeń 2019 r.

Deklarację zgodności WE można znaleźć na stronie: <http://tilstatec.com/resources>

US

INSTRUCTIONS FOR USE

Lightweight antimicrobial cut resistant food sleeve

ANSI 105:2016

ANSI/SEA Cut Level	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9
Grams	≥200	≥500	≥1000	≥1500	≥2200	≥3000	≥4000	≥5000	≥6000

CUT

Sizes: One size 20" / 50cm

The sleeve is designed to provide protection to the lower arm and wrist and is suitable for Level 1 EN407 contact heat involving handling materials at 100°C for 15 seconds or less. It is not suitable for protection against convective heat, radiant heat or splashes of molten metal. Do not use near open flames or other sources of ignition. Do not reverse the sleeves – always wear in the form supplied. The length of the sleeve is marked on a label attached at the top (inside) of each cuff.

Sleeves should not be used for protection against serrated blades and should never be used next to machinery where there is a risk of entanglement with moving parts. To optimise protection, it may be necessary to use these sleeves with a suitable cut resistant glove. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

Tilsatec food sleeves can be laundered and dry cleaned with no effect on cut resistance or the anti-microbial properties. Tilsatec recommend detergent washing up to 92°C (197°F) max using mild detergents. Do NOT use chlorine bleach or any oxidising ingredients, however 'oxygen' bleach can be used in place of chlorine bleach. Drying temperatures should not exceed 70°C (158°F).



The customer or launder is responsible for the performance of the sleeves after washing. It is the responsibility of the user to determine if the PPE is fit for use following any cleaning procedure. Never place heavy items on top of them. If possible, avoid excessive folding. If these sleeves are wet, allow them to dry fully before placing into storage. Used sleeves may be contaminated with hazardous materials. Dispose of in accordance with Local Authority Regulations. Sleeves are made from a blend of engineered textile fibres - a list of the raw materials used is available upon request.

MX

INSTRUCCIONES DE USO

Manga ligera resistente al corte; es antimicrobiana y apta para la manipulación de alimentos

ANSI 105:2016

ANSI/SEA Nivel de Resistencia al Corte	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9
Gramos	≥200	≥500	≥1000	≥1500	≥2200	≥3000	≥4000	≥5000	≥6000

CUT

Tallas: 50cm

El marcado CE cumple la regulación europea sobre (EU) 2016/425. Apto para calor de contacto de nivel 1 según la norma EN407:2004, para manipulación de materiales a 100°C durante un máximo de 15 segundos. No utilizar si hay riesgo químico, eléctrico, de incendio o de enredamiento. No poner los guantes del revés; ponerlos siempre de la forma provista y llevar solo guantes del tamaño correcto. La función de los guantes es proporcionar protección mecánica en aplicaciones industriales. Contienen un material muy elástico que hace que se encojan cuando no están bajo tensión y, por tanto, es posible que no cumplan los requisitos de longitud de la norma BS EN420.

Los niveles de protección indicados se derivan de pruebas realizadas solo en la zona de la palma. No utilizar nunca EPI que esté dañado, y cambiarlo inmediatamente si presenta señales obvias de desgase. No está permitido reparar el EPI. Almacenar en una zona bien ventilada y alejada de temperaturas extremas.

Las mangas Tilsatec para uso alimentario pueden lavarse con agua y en seco sin afectar a sus propiedades anticorte antimicrobianas. Tilsatec recomienda el lavado a una temperatura máxima de 92 °C (197 °F) con detergentes suaves. NO utilizar lejía con cloro ni ningún otro ingrediente oxidante; sin embargo, sí pueden utilizarse lejías oxigenadas. La temperatura de secado no debe superar los 70 °C (158 °F).



Es responsabilidad del usuario determinar si el EPI sigue siendo apto para su uso tras someterlo a un procedimiento de limpieza. Los guantes están hechos de una mezcla de fibras textiles técnicas; se puede obtener una lista de las materias primas utilizadas a petición del interesado.

CA

MODE D'EMPLOI

Manchette alimentaire légère antimicrobienne

ANSI 105:2016

ANSI/SEA Cut Level	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9
Grams	≥200	≥500	≥1000	≥1500	≥2200	≥3000	≥4000	≥5000	≥6000

CUT

Tailles: 50cm

Ne pas utiliser en cas de risque chimique, électrique, de flamme ou d'enchevêtrement. Convient à l'usage selon EN407: 2004 chaleur de contact niveau 1- manipulation de matériaux à 100°C jusqu'à 15 secondes. Ne pas retourner les gants – les porter toujours comme fournis et à la bonne taille. Ces gants sont destinés à apporter une protection mécanique dans les applications industrielles. Ils contiennent un tissu très extensible qui se rétrécit à l'état relâché et ils peuvent donc ne pas répondre aux exigences de longueur de la norme BS EN420.

Les niveaux de protection déclarés sont dérivés d'essais uniquement sur la zone de la paume. Ne jamais utiliser d'EPI endommagés et les remplacer dès les premiers signes d'usure. Il est interdit de réparer les EPI. Entreposer dans un endroit bien ventilé, à l'abri des extrêmes de température.

Las manchette Tilsatec pour usage alimentaire peuvent être lavés ou nettoyés à sec sans conséquence sur leur résistance à la coupure ni leur propriétés antimicrobiennes. Tilsatec recommande un lavage jusqu'à un maximum de 92°C avec un détergent doux. Ne PAS utiliser de produit javellisé ni de produit oxydant, toutefois on peut utiliser du percarbonate de soude. La température de séchage ne doit pas dépasser 70°C.



Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer si l'EPI convient à l'emploi après toute procédure de nettoyage. Ces gants sont fabriqués en un mélange de fibres textiles techniques – la liste des matières premières est disponible sur demande.